

1. Ван, Цицун. Планировка и конструкция китайского архитектуры / Цицун Ван. – Пекин : Изд-во машинной индустрии, 2016. – 318 с.
2. Ли, Цюсян. Село Чжугэ / Ли Цюсян, ЛоуЦинси, ЧэньЧжихуа. – Чунцин : Изд-во Чунцин, 1999. – 174 с.
3. Сюэ, Линьпин. Китайская традиционная театральная архитектура / Линьпин Сюэ. – Пекин : Китайское строительство, 2009. – 603 с.
4. Яо, Гуаньби. Старый храм предков Цимэнь / Гуаньби Яо // Современный Цимэнь. – Цимэнь, 2014. – Вып. 4. – С. 32–35.

СОЗДАНИЕ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ЭКСПОЗИЦИЙ, ПОСВЯЩЕННЫХ ВОЙНАМ XX ВЕКА, В МУЗЕЕ «ЗАМКОВЫЙ КОМПЛЕКС “МИР”»

О. В. Новицкая,

заместитель директора музея «Замковый комплекс “Мир”»

26 января 2011 г. в музее «Замковый комплекс “Мир”» состоялось открытие экспозиций «Войны XX века» и «Гетто в Мирском замке». Экспозиции разместили в трех залах: на первом этаже Северного корпуса замка в отсеках № 1 и № 2, а также в подвале Северо-западной башни.

Экспозиции, посвященные войнам и гетто, создавались более года. Основную работу провели сотрудники Национального художественного музея Республики Беларусь под руководством заместителя генерального директора музея Н. М. Усовой. Она является автором концепции экспозиции и руководила всей работой по ее созданию. Изначально предполагали, что экспозиции будут в дальнейшем дополняться и расширяться.

Активное участие в создании экспозиции «Гетто в Мирском замке» принял Музей истории и культуры евреев Беларуси во главе с директором И. П. Герасимовой. Были переданы на временное хранение фрагменты Торы, предметы, необходимые при молитве, фотографии, личные вещи узников. Кроме этого, директор Музея истории и культуры евреев Беларуси участвовала в разработке экспозиции, консультировала по вопросам, касающимся истории евреев.

В подвале Северо-западной башни по тематико-экспозиционному плану был предусмотрен только один экспонат –

«Книга памяти», куда были вписаны имена и фамилии евреев, жителей местечка Мир, погибших во время войны. Эти списки были выявлены сотрудниками музея Мирского замка О. В. Новицкой и Л. Е. Прокопенко в Зональном государственном архиве в г. Барановичи в 2007 г. В 2008 г. ими же было написано в г. Казань письмо Сарре Ландер (1930–2017), которая в 12-летнем возрасте вместе с матерью находилась в гетто и которой посчастливилось выжить. Адрес был предоставлен местной жительницей Лидией Георгиевной Радюк, близкой подругой Сарры Бенциановны. В итоге было получено два письма (12 февраля и 20 августа 2008 г.), в которых подробно описана довоенная жизнь и нахождение в гетто. Эти письма стали ценным историографическим источником. В настоящее время копия одного из писем представлена в экспозиции. Лично с Саррой Ландер в г. Казани общалась И. П. Герасимова, которой для Музея истории и культуры евреев в Минске были переданы вещи и фотографии дяди Сарры – Якова Розовского, расстрелянного в Яблоновщине близ местечка Мир в 1941 г., а также фотографии матери Анны Савельевны и дяди Зямы Бермана. При создании экспозиции в Мирском замке эти материалы также были использованы.

В ходе сбора сведений по местечку Мир удалось выяснить, что у одного из жителей сохранилось пальто, пошитое портным Пейсахом Жуховицким с надписью на ярлыке, которое было предложено на закупку. Кроме этого, во время беседы О. В. Новицкой и Л. Е. Прокопенко в июле 2007 г. с местной жительницей Зоей Борисовной Гисич удалось узнать, что на протяжении более 60 лет в ее доме хранится салфетка, подаренная еврейской женщиной по имени Хася ее матери Надежде Петровне Гайсюк. В 2008 г. эта салфетка поступила в музей по дарственной [1, с. 96].

В апреле-мае 2009 г. в Национальном архиве Республики Беларусь удалось выявить документы, касающиеся истории местечка Мир во время войны: разведдонесения, схему-план военного городка гарнизона в местечке. В июле того же года Мирский замок посетила Мириам Гринберг из Израиля, отец которой Хаим Вержба находился в мирском гетто. В сентябре 2009 г. на электронную почту музея она отправила фотографию отца и воспоминания, которые позже были добавлены в экспозицию.

В мае 2010 г. из Института Фонда Шоа Университета Южной Калифорнии было получено два видеовоспоминания узниц мирского гетто: Марии (Мери) Гильмовской (Бруклин, США, 24 января 1997 г.) и Сарры Ландер (г. Казань, Россия, 17 июня 1998 г.) общей продолжительностью около 120 минут. Материалы, полученные в результате интервьюирования, частично включены в тексты экскурсий по экспозициям «Войны XX века» и «Гетто в Мирском замке». Планируется установка интерактивного оборудования для просмотра фрагментов видеоматериалов.

В начале апреля 2015 г. из Израиля от Элишевы Хемкер, которая долгие годы была помощницей отца Даниэля, была получена посылка, в которой находились предметы, принадлежавшие Освальду Рафайзену, помогшему бежать узникам мирского гетто в августе 1942 г. [2, с. 168]. Это потир, дароносица, стола, два креста, один из которых был подарен латиноамериканским братством, а также фотографии и книга Дитера Корбаха «Даниэль – человек из львиного рва. Из жизни Даниэля Освальда Руфайзена».

В сентябре 2016 г. на заседании научно-методического совета музея было предложено переместить экспозиции, посвященные войнам XX в. и гетто в Мирском замке, в Северо-восточную башню. В декабре того же года работы по монтажу были окончены. Дополнительные площади позволили расширить экспозиции новыми материалами. Были заказаны настенные планшеты с проектами на постройку каменных молитвенных школ и синагог в местечке Мир в конце XIX в., фотографиями выживших узников гетто, снимками разрушенного послевоенного местечка.

В 2017 г. благодаря белорусской рубрике «Жди меня» телеканала ОНТ удалось найти потомков Праведников народов мира – Софьи и Игната Ермаловичей, выходцев из местечка Мир. 28 июня Ольга Вячеславовна Татур, невестка приемной дочери Софьи и Игната Ермаловичей, приезжала в Мирский замок, чтобы передать в музей диплом и медаль Праведников, а также фотографии для экспозиции. В настоящий момент диплом и медаль представлены в музее.

В середине августа 2017 г. Мирский замок в частном порядке посетили Ольга Николаевна Иванова (1955 г. р.) со

своим братом Виктором Николаевичем Ивановым (1951 г. р.) из Великого Новгорода, мать которых Мария Самуиловна Иванова (ур. Гринвальд) (1922–2009) находилась в гетто Мирского замка, бежала и с августа 1942 г. по июль 1944 г. была в партизанском отряде «За Савецкую Беларусь» бригады «За Савецкую Беларусь» медицинской сестрой. Они привезли с собой копии фотографий и документов, принадлежавших их матери. В сентябре 2017 г. по электронной почте от внука Марии Ивановой – Николая были получены дополнительно фотографии и видеовоспоминание его бабушки, датированное декабрем 2002 г.

16 февраля 2018 г. в музее состоялась церемония передачи в дар книги «A GOLDEN BRIDGE. SPANNING TWO CENTURIES OF MASORES HATORAH» от ООО «АБТ-ТУР» в лице Натальи Ветик. В рамках международной выставки The New York Travel Show представитель компании «АБТ-ТУР» имела возможность посетить офис Мирской иешивы в Бруклине, где и была передана эта книга для музея Мирского замка.

Отдельным блоком представлена экспозиция, посвященная Первой мировой войне и межвоенному периоду. Основу экспозиционного ряда составляют предметы, закупленные в сентябре 2010 г. у местного жителя В. К. Сакеля. Это поздравительные открытки 1914–1917 гг., газеты и журналы военного периода, монеты и бумажные денежные знаки 1897–1924 гг., штыки, солдатские котелки, фотографии.

В личном архиве жительницы г. п. Мир Т. М. Новицкой сохранилось немало количество фотографий ее родственников и открыток вековой давности. При создании экспозиции предоставленные материалы были отсканированы и использованы для размещения на настенных планшетах. Эти фотографии и открытки – уникальные артефакты, сохранившиеся до наших дней и представляющие интересное наследие. Они особенно ценны тем, что долгое время хранились в одной семье и передавались по наследству, тем самым увековечивая память о предках и не давая возможности им исчезнуть бесследно.

Шесть открыток из личного архива Т. М. Новицкой было адресовано ее бабушке Меланье Галабурде. Отправленные из Бырлада (города на востоке Румынии), Харькова, Минска, Феодосии поздравления с днем ангела, Пасхой или короткие

весточки дают возможность вступить в диалог со временем. Открытка с изображением девушки с голубем, датированная по почтовому штемпелю 21.03.1915, была отправлена брату Меланьи – Александру Галабурде. В личном архиве Т. М. Новицкой имеются также две фотографии сестер милосердия. У одного снимка на оборотной стороне надпись: «Александру от Клавдии», что дает возможность с уверенностью утверждать, что адресована она была Александру Никаноровичу Галабурде. Другая фотография осталась, к сожалению, неподписанной [3, с. 113].

Кроме этого, альбом с 27 фотографиями и 2 открытками времен Первой мировой войны был приобретен музеем у жительницы г. Барановичей в ноябре 2014 г. Он также представлен в экспозиции.

В виду того, что дворец последних владельцев Мирского замка – князей Святополк-Мирских был сожжен в годы Первой мировой войны в 1917 г., его изображение также изначально было представлено в экспозиции. В 2016 г. было дополнено образцами напольной плитки Харьковского завода Э. Бергенгейма, использовавшейся при строительстве дворца. Они были найдены в ходе археологических раскопок на территории Замкового комплекса «Мир» летом 2016 г. Клеймы «Т.Б.» (Товарищество Бергенгейма) и «Т.Б.Э.Б.» (Товарищество Барона Эдуарда Бергенгейма), проставленные с оборотных сторон плитки, свидетельствуют о том, что они были сделаны в 90-е гг. XIX в. на данном заводе, основанном в 1876 г.

Фотографии памятных знаков, посвященных Первой мировой войне и находящихся в трех населенных пунктах – д. Турец, д. Лесок и д. Комаровичи – были сделаны в ходе экспедиции по Кореличскому району летом 2014 г. и сейчас представлены в экспозиции.

Подводя итог вышеизложенному, хочется отметить, что результаты научно-исследовательской работы в музее «Замковый комплекс “Мир”» находят свое отражение в работе с музейным собранием, в экспозиционной работе, в частности во время создания и совершенствования залов, посвященных войнам XX в. и нахождению гетто в Мирском замке.

1. Новицкая, О. Материалы о Великой Отечественной войне из частных архивов и музейных коллекций для экспозиции Мирского замка /

О. Новицкая, Л. Прокопенко // Мірскі замак. Крыніцы стварэння музейных экспазіцый: гісторыка-дакументальныя матэрыялы і інфармацыйныя тэхналогіі : матэрыялы навук.-практ. канф. г. п. Мір, 29 мая 2009 г. / М-ва культуры Рэсп. Беларусь, Нац. маст. музей Рэсп. Беларусь ; навук. рэд.: Н. М. Усава. – Мінск, 2013. – С. 93–109.

2. *Новицкая, О. В.* Местечко Мир в годы немецко-фашистской оккупации / О. В. Новицкая // Победа – одна на всех : материалы междунар. науч.-практ. конф., Витебск, 24 апр. 2014 г. / Вит. гос. ун-т ; редкол.: А. И. Жук и А. А. Коваленя (отв. ред.) [и др.]. – Витебск, 2014. – С. 167–169.

3. *Новицкая, О.* Первая мировая война в Мире на фотографиях из частных коллекций местных жителей / О. Новицкая, Л. Прокопенко // Рэстаўрацыя Мірскага замка. Праблема захавання прыроднага і культурнага ландшафтаў : навук.-практ. канф., г. п. Мір, 6 чэрвеня 2010 г. / М-ва культуры Рэсп. Беларусь, Нац. маст. музей Рэсп. Беларусь, Замкавы комплекс «Мір» ; навук. рэд. А. А. Ярашэвіч. – Нясвіж, 2012. – С. 109–117.

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СКРИПИЧНЫХ СОЧИНЕНИЙ В ТРАНСКРИПЦИЯХ И. В. ОЛОВНИКОВА

И. Ю. Оношко,

кандидат искусствоведения, доцент,

*декан фортепианного и композиторско-музыковедческого факультета
Белорусской государственной академии музыки*

В XX в. многие выдающиеся композиторы-виртуозы (Ф. Бузони, С. Рахманинов) и пианисты (Л. Годовский, Э. Петри, В. Горовиц, Д. Циффра, С. Фиорентино, В. Кемпф, А. Иохелес, М. Плетнев, А. Володось, И. Оловников и др.) обращаются к транскрипции. Эти выдающиеся фигуры в мировой и отечественной музыке, благодаря своему несомненному творческому дарованию и тонкой художественной интуиции, практически отстаивали право на существование транскрипций как особого рода жанровой сферы в музыкальном искусстве. Декларируя художественную ценность транскрипций, выдающийся виртуоз Л. Годовский, прозванный современниками апостолом левой руки, писал, что «транскрипция, обработка, парафраз, если они задуманы в творческом плане, являются чем-то реально существующим, что по своей ценности может явиться в свою очередь шедевром и даже превосходить оригинальное сочинение композитора» [2, с. 3].